

## Swelab Alfa

### Uso previsto

Boule Cleaning Kit è inteso per l'uso con i sistemi ematologici Medonic Swelab Alfa. Il kit contiene 3 differenti soluzioni di pulizia, come viene riportato sulle rispettive etichette. L'uso di questo kit di pulizia seguendo gli intervalli regolari consigliati assicura:

- Maggiore durata dei tubi dello strumento
- Riduzione del rischio di sviluppo di colonie batteriche
- Riduzione dei conteggi di fondo
- Aumento del tempo medio fra i guasti (maggiore MTBF)

### Sommario

1. Detergente enzimatico, 450 ml, soluzione bluastro
2. Detergente di ipoclorito, 450 ml, soluzione giallastra
3. Detergente di pulizia, 450 ml, soluzione rossastra

Il contenuto può essere utilizzato per tre cicli di pulizia completi. La soluzione detergente residua deve essere smaltita.

### Stoccaggio e stabilità

Boule Cleaning Kit può essere trasportato a temperatura ambiente (evitare il congelamento; prima dell'uso lasciare che acquisti si stabilizzi alla temperatura ambiente). Conservare sempre i flaconi in posizione verticale in modo da evitare eventuali fuoriuscite dal tappo.

### Intervalli di pulizia

Si consiglia di utilizzare il kit di pulizia rispettando i seguenti intervalli di tempo:

- Meno di 50 campioni/giorno → ogni sei mesi
- Più di 50 campioni/giorno → ogni tre mesi
- 100-200 campioni/giorno → ogni mese

### Procedura

È molto importante eseguire la procedura di pulizia nell'ordine corretto (*in caso contrario si rischia di ottenere conteggi di fondo PLT elevati*).

Attenersi al seguente ordine:

1. Detergente enzimatico (soluzione enzimatica - tappo blu)
2. Ipoclorito (soluzione al 2% - tappo bianco)
3. Detergente di pulizia (soluzione detergente - tappo rosso)

Procedere come indicato di seguito:

1. Per prima cosa, rimuovere i sensori di livello del diluente e del reagente di lisi dai rispettivi contenitori.
2. Premere [Menu principale] sul touch screen, in seguito [Avanzate], poi [Manutenzione] e infine [Menu Pulizia] per accedere al Menu Pulizia.
3. Premere [Cicl Pulizia Svuotam] e attendere che il sistema si svuoti completamente.
4. Bagnare un panno morbido con la soluzione detergente adatta (*ad es. la prima volta usare il detergente enzimatico*) e pulire la parte esterna dei due sensori di livello. Successivamente, introdurre i due sensori di livello nel flacone della soluzione di pulizia.
5. Nel Menu Pulizia premere [Cicl Pulizia Riempim]. Lasciare che il sistema si riempia con la soluzione di pulizia e attendere 15-30 minuti affinché il detergente agisca correttamente.
6. Rimuovere i due sensori di livello e premere [Cicl Pulizia Svuotam]. Lasciare che il sistema si svuoti completamente.
7. Ripetere i passi da 4 a 6 usando il detergente ipoclorito (bianco) e successivamente il detergente di pulizia (rosso).
8. Alla fine, prendere un panno morbido, bagnarlo con il diluente (**non** il reagente di lisi) e pulire eventuali residui

di detergente dai sensori di livello. Per asciugare i sensori di livello dal liquido rimasto, usare un panno morbido e asciutto. Dopo la pulizia, inserire nuovamente i sensori di livello nei rispettivi contenitori originali. (Assicurarsi di non scambiare il sensore di livello del diluente con il sensore del reagente di lisi.)

9. Nel Menu Pulizia, premere [Cicl Pulizia Riempim] fino al completamento del ciclo.
10. Il conteggio di fondo non deve superare i valori consigliati riportati nel manuale d'uso. Prima di procedere con l'analisi del campione successivo, effettuare almeno 3 conteggi di fondo.

### Note

- Poiché il contenuto dei flaconi di pulizia diminuisce nel corso dei cicli di pulizia, assicurarsi di avere fissato i flaconi per evitare che si inclinino.
- Durante la procedura di pulizia descritta precedentemente, è possibile che si formi della schiuma nell'ago di aspirazione. Rimuovere la schiuma con un panno morbido.
- In caso di sistemi altamente contaminati, si consiglia di riscaldare il detergente fino a 45-55°C prima di procedere alla pulizia del sistema.
- Solamente il detergente di ipoclorito ha la capacità di agire come disinfettante e di ridurre in modo significativo il numero dei microrganismi vitali.
- Dopo la pulizia si consiglia di controllare la calibrazione effettuando la misurazione con un materiale di controllo.

### Precauzioni

- Boule Hypochlorite Cleaner (2%) contiene ipoclorito di sodio (2%). La soluzione è irritante per la pelle e provoca grave irritazione oculare. È contrassegnata con un pittogramma di pericolo. ⚠ Le altre due soluzioni non contengono sostanze chimiche a livelli considerati pericolosi per la salute. Ciononostante, la manipolazione di tutte le soluzioni deve essere effettuata con le adeguate precauzioni proteggendo la pelle e gli occhi. Prima dell'uso, leggere le schede di sicurezza. Poiché le soluzioni di ipoclorito sono ossidanti con pH basico, evitare il contatto con materiali diversi da quelli riportati nelle istruzioni; eventuali schizzi lasciano un odore persistente sulla pelle e macchiano gli indumenti (come la candeggina).
- Con il passare del tempo la concentrazione di ipoclorito diminuisce, senza però compromettere la funzionalità fino al raggiungimento della data di scadenza indicata. Chiudere il contenitore non appena possibile dopo l'uso.
- I detergenti devono essere usati prima della data di scadenza indicata. I detergenti devono essere smaltiti in conformità alle normative locali. Usare sempre abbondante acqua quando si smaltiscono i detergenti nella rete di scarico.

### INFORMAZIONI PER GLI ORDINI E ASSISTENZA

Per gli ordini e l'assistenza, contattare il distributore di zona. Per effettuare l'ordine, è necessario avere a portata di mano il codice del prodotto. Per qualsiasi altro tipo di assistenza, contattare Boule Medical AB al numero di telefono +46 8 7447700, numero di fax +46 8 7447720 o all'indirizzo e-mail [info@boule.com](mailto:info@boule.com). La spiegazione dei simboli utilizzati è disponibile al sito [www.swelab.com](http://www.swelab.com) alla pagina support/downloads.

N. ordine:	Descrizione	Imballaggio
1504111	Boule Cleaning Kit	3 × 450 ml

## Swelab Alfa Plus

### Uso previsto

Boule Cleaning Kit è inteso per l'uso con i sistemi ematologici Medonic Swelab Alfa Plus. Il kit contiene 3 differenti soluzioni di pulizia, come viene riportato sulle rispettive etichette. L'uso di questo kit di pulizia seguendo gli intervalli regolari consigliati assicura:

- Maggiore durata dei tubi dello strumento
- Riduzione del rischio di sviluppo di colonie batteriche
- Riduzione dei conteggi di fondo
- Aumento del tempo medio fra i guasti (maggiore MTBF)

### Sommario

1. Detergente enzimatico, 450 ml, soluzione bluastra
2. Detergente di ipoclorito, 450 ml, soluzione giallastra
3. Detergente di pulizia, 450 ml, soluzione rossastra

Il contenuto può essere utilizzato per tre cicli di pulizia completi. La soluzione detergente residua deve essere smaltita.

### Stoccaggio e stabilità

Boule Cleaning Kit può essere trasportato a temperatura ambiente (evitare il congelamento; prima dell'uso lasciare che acquisti si stabilizzi alla temperatura ambiente). Conservare sempre i flaconi in posizione verticale in modo da evitare eventuali fuoriuscite dal tappo.

### Intervalli di pulizia

Si consiglia di utilizzare il kit di pulizia rispettando i seguenti intervalli di tempo:

- |                            |   |               |
|----------------------------|---|---------------|
| Meno di 50 campioni/giorno | → | ogni sei mesi |
| Più di 50 campioni/giorno  | → | ogni tre mesi |
| 100-200 campioni/giorno    | → | ogni mese     |

### Procedura

È molto importante eseguire la procedura di pulizia nell'ordine corretto (*in caso contrario si rischia di ottenere conteggi di fondo PLT elevati*). Attenersi al seguente ordine:

1. Detergente enzimatico (soluzione enzimatica - tappo blu)
2. Ipoclorito (soluzione al 2% - tappo bianco)
3. Detergente di pulizia (soluzione detergente - tappo rosso)

Procedere come indicato di seguito:

1. Per prima cosa, rimuovere i sensori di livello del diluente e del reagente di lisi dai rispettivi contenitori.
2. Premere [Menu principale] sul touch screen, in seguito [Manutenzione] e infine la freccia [>] per accedere al Menu Pulizia.
3. Premere [Svuotamento per pulizia] e attendere che il sistema si svuoti completamente.
4. Bagnare un panno morbido con la soluzione detergente adatta (*ad es. la prima volta usare il detergente enzimatico*) e pulire la parte esterna dei due sensori di livello. Successivamente, introdurre i due sensori di livello nel flacone della soluzione di pulizia.
5. Nel Menu Pulizia premere [Riempimento per pulizia]. Lasciare che il sistema si riempi con la soluzione di pulizia e attendere 15-30 minuti affinché il detergente agisca correttamente.
6. Rimuovere i due sensori di livello e premere [Svuotamento per pulizia]. Lasciare che il sistema si svuoti completamente.
7. Ripetere i passi da 4 a 6 usando il detergente ipoclorito (bianco) e successivamente il detergente di pulizia (rosso).
8. Alla fine, prendere un panno morbido, bagnarlo con il diluente (**non** il reagente di lisi) e pulire eventuali residui di detergente dai sensori di livello. Per asciugare i sensori di livello dal liquido rimasto, usare un panno morbido e asciutto. Dopo la pulizia, inserire nuovamente i sensori di livello nei rispettivi

contenitori originali. (Assicurarsi di non scambiare il sensore di livello del diluente con il sensore del reagente di lisi.)

9. Nel Menu Pulizia, premere [Riempimento per pulizia] fino al completamento del ciclo.
10. Il conteggio di fondo non deve superare i valori consigliati riportati nel manuale d'uso. Prima di procedere con l'analisi del campione successivo, effettuare almeno 3 conteggi di fondo.

### Note

- Poiché il contenuto dei flaconi di pulizia diminuisce nel corso dei cicli di pulizia, assicurarsi di avere fissato i flaconi per evitare che si inclinino.
- Durante la procedura di pulizia descritta precedentemente, è possibile che si formi della schiuma nell'ago di aspirazione. Rimuovere la schiuma con un panno morbido.
- In caso di sistemi altamente contaminati, si consiglia di riscaldare il detergente fino a 45-55°C prima di procedere alla pulizia del sistema.
- Solamente il detergente di ipoclorito ha la capacità di agire come disinfettante e di ridurre in modo significativo il numero dei microrganismi vitali.
- Dopo la pulizia si consiglia di controllare la calibrazione effettuando la misurazione con un materiale di controllo.

### Precauzioni

- Boule Hypochlorite Cleaner (2%) contiene ipoclorito di sodio (2%). La soluzione è irritante per la pelle e provoca grave irritazione oculare. È contrassegnata con un pittogramma di pericolo. ⚠ Le altre due soluzioni non contengono sostanze chimiche a livelli considerati pericolosi per la salute. Ciononostante, la manipolazione di tutte le soluzioni deve essere effettuata con le adeguate precauzioni proteggendo la pelle e gli occhi. Prima dell'uso, leggere le schede di sicurezza. Poiché le soluzioni di ipoclorito sono ossidanti con pH basico, evitare il contatto con materiali diversi da quelli riportati nelle istruzioni; eventuali schizzi lasciano un odore persistente sulla pelle e macchiano gli indumenti (come la candeggina).
- Con il passare del tempo la concentrazione di ipoclorito diminuisce, senza però compromettere la funzionalità fino al raggiungimento della data di scadenza indicata. Chiudere il contenitore non appena possibile dopo l'uso.
- I detergenti devono essere usati prima della data di scadenza indicata. I detergenti devono essere smaltiti in conformità alle normative locali. Usare sempre abbondante acqua quando si smaltiscono i detergenti nella rete di scarico.

### INFORMAZIONI PER GLI ORDINI E ASSISTENZA

Per gli ordini e l'assistenza, contattare il distributore di zona. Per effettuare l'ordine, è necessario avere a portata di mano il codice del prodotto. Per qualsiasi altro tipo di assistenza, contattare Boule Medical AB al numero di telefono +46 8 7447700, numero di fax +46 8 7447720 o all'indirizzo e-mail [info@boule.com](mailto:info@boule.com).

La spiegazione dei simboli utilizzati è disponibile al sito [www.swelab.com](http://www.swelab.com) alla pagina support/downloads.

N. ordine:	Descrizione	Imballaggio
1504111	Boule Cleaning Kit	3 × 450 ml

## Sistema Swelab AC

### Uso previsto

Boule Cleaning Kit è inteso per l'uso con i sistemi ematologici Swelab AC900, AC910, AC920 e AC970. Il kit contiene 3 differenti soluzioni di pulizia, come viene riportato sulle rispettive etichette. L'uso di questo kit di pulizia seguendo gli intervalli regolari indicati di seguito assicura:

- Maggiore durata dei tubi dello strumento
- Riduzione del rischio di sviluppo di colonie batteriche
- Riduzione dei conteggi di fondo
- Aumento del tempo medio fra i guasti (MTBF)

### Sommario

1. Detergente enzimatico, 450 ml, soluzione bluastra
2. Detergente di ipoclorito, 450 ml, soluzione giallastra
3. Detergente di pulizia, 450 ml, soluzione rossastra

Il contenuto può essere utilizzato per cinque cicli di lavaggio completi. La soluzione detergente residua deve essere smaltita.

### Stoccaggio e stabilità

Boule Cleaning Kit può essere trasportato a temperatura ambiente (evitare il congelamento; prima dell'uso lasciare che acquisti si stabilizzi alla temperatura ambiente). Conservare sempre i flaconi in posizione verticale in modo da evitare eventuali fuoriuscite dal tappo.

### Intervalli di pulizia

Si consiglia di utilizzare il kit di pulizia rispettando i seguenti intervalli di tempo:

- |                            |   |               |
|----------------------------|---|---------------|
| Meno di 50 campioni/giorno | → | ogni sei mesi |
| Più di 50 campioni/giorno  | → | ogni tre mesi |
| 100-200 campioni/giorno    | → | ogni mese     |

### Procedura

È estremamente importante eseguire la procedura di pulizia nell'ordine corretto (*in caso contrario si rischia di ottenere conteggi di fondo PLT elevati*).

Attenersi al seguente ordine:

1. Detergente enzimatico (soluzione enzimatica - tappo blu)
2. Ipoclorito (soluzione al 2% - tappo bianco)
3. Detergente di pulizia (soluzione detergente - tappo rosso)

Procedere come indicato di seguito:

1. Per prima cosa, rimuovere i sensori di livello del diluente e del reagente di lisi dai rispettivi contenitori. (Nota. NON utilizzare le soluzioni del kit di pulizia nell'ingresso del detergente. Nel corso dell'intera procedura, il sensore del detergente deve restare nel relativo contenitore.)
2. Dal [Menu principale], passare a 8 [Manutenzione], premere [Invio] e selezionare 8.4 [Inizio svuotamento sistema], quindi premere nuovamente [Invio]. Attendere il completamento della sequenza di svuotamento.
3. Bagnare un panno morbido con la soluzione detergente adatta (*ad es. la prima volta usare il detergente enzimatico*) e pulire la parte esterna dei due sensori di livello.
4. Introdurre i due sensori direttamente nel flacone della soluzione di pulizia. Nel menu Manutenzione selezionare 8.3 [Inizio riempimento sistema] e premere [Invio].
5. Lasciare che il sistema si riempia con la soluzione di pulizia e **attendere 15-30 minuti** affinché il detergente agisca correttamente.
6. Rimuovere i due sensori e aprire il menu 8.4 [Inizio svuotamento sistema] e premere [Invio]. Attendere il completamento della sequenza di svuotamento.
7. A questo punto, ripetere i passaggi da 3 a 5 usando il detergente ipoclorito (bianco) e successivamente il detergente di pulizia (rosso).

8. Dopo avere utilizzato tutti e 3 i detergenti, prendere un panno morbido, bagnarlo con il diluente (NON il reagente di lisi) e pulire eventuali residui di detergenti dai sensori. Dopo la pulizia, inserire nuovamente i sensori nei rispettivi contenitori originali. (Assicurarsi di non scambiare il sensore di livello del diluente con quello del reagente di lisi.)
9. Aprire il menu 8.3 [Inizio riempimento sistema], quindi premere [Invio] e attendere che il sistema sia pronto per il ciclo di riempimento.
10. Prima di procedere con l'analisi del campione successivo, effettuare almeno 3 conteggi di fondo (bianchi). Il conteggio di fondo (bianco) non deve superare il livello consigliato riportato nel manuale d'uso.

### Note

- Poiché il contenuto dei flaconi di pulizia diminuisce nel corso dei cicli di pulizia, assicurarsi di avere fissato i flaconi per evitare che si inclinino.
- Durante la procedura di pulizia descritta precedentemente, è possibile che si formi della schiuma nella pipetta di aspirazione; rimuoverla con un panno morbido.
- In caso di sistemi altamente contaminati, si consiglia di riscaldare il detergente fino a 45-55°C prima di procedere alla pulizia del sistema.
- Solamente il detergente di ipoclorito ha la capacità di agire come disinfettante e di ridurre in modo significativo il numero dei microrganismi vitali.
- Dopo la pulizia si consiglia di controllare la calibrazione effettuando la misurazione con un materiale di controllo.

### Precauzioni

- Boule Hypochlorite Cleaner (2%) contiene ipoclorito di sodio (2%). La soluzione è irritante per la pelle e provoca grave irritazione oculare. È contrassegnata con un pittogramma di pericolo. ⚠ Le altre due soluzioni non contengono sostanze chimiche a livelli considerati pericolosi per la salute. Ciononostante, la manipolazione di tutte le soluzioni deve essere effettuata con le adeguate precauzioni proteggendo la pelle e gli occhi. Prima dell'uso, leggere le schede di sicurezza. Poiché le soluzioni di ipoclorito sono ossidanti con pH basico, evitare il contatto con materiali diversi da quelli riportati nelle istruzioni; eventuali schizzi lasciano un odore persistente sulla pelle e macchiano gli indumenti (come la candeggina).
- Con il passare del tempo la concentrazione di ipoclorito diminuisce, senza però compromettere la funzionalità fino al raggiungimento della data di scadenza indicata. Chiudere il contenitore non appena possibile dopo l'uso.
- I detergenti devono essere usati prima della data di scadenza indicata. I detergenti devono essere smaltiti in conformità alle normative locali. Usare sempre abbondante acqua quando si smaltiscono i detergenti nella rete di scarico.

### INFORMAZIONI PER GLI ORDINI E ASSISTENZA

Per gli ordini e l'assistenza, contattare il distributore di zona. Per effettuare l'ordine, è necessario avere a portata di mano il codice del prodotto. Per qualsiasi altro tipo di assistenza, contattare Boule Medical AB al numero di telefono +46 8 7447700, numero di fax +46 8 7447720 o all'indirizzo e-mail [info@boule.com](mailto:info@boule.com). La spiegazione dei simboli utilizzati è disponibile al sito [www.swelab.com](http://www.swelab.com) alla pagina support/downloads.

N. ordine:	Descrizione	Imballaggio
1504111	Boule Cleaning Kit	3 × 450 ml